

ROMANIA

CONSILIUL JUDEȚEAN TELEORMAN

HOTĂRÂRE

privind: aprobarea Înțelegerii de Cooperare între Județul Teleorman din România și Guvernoratul Thi Qar din Republica Irak.

Consiliul Județean Teleorman, întrunit în ședință ordinară, conform prevederilor art. 94 alin. (1) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

Având în vedere :

- expunerea de motive nr. 3692 din 15 martie 2015 a președintelui Consiliului Județean Teleorman;
- raportul de specialitate nr. 3693 din 18 martie 2015 al Direcției Managementul Proiectelor cu Finanțare Internațională;
- avizul Ministerului Afacerilor Externe nr. H2-1/361/16.02.2015 ;
- avizul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 16885/09.03.2015;
- rapoartele de avizare ale comisiilor de specialitate pe principalele domenii de activitate ale Consiliului Județean Teleorman ;
- prevederile art. 41 din Legea 590/2003 privind tratatele ;
- prevederile art.61 alin(1), lit. „e”, lit. „f” si alin.(6) lit. „c” din Regulamentul de organizare si functionare al Consiliului Județean Teleorman, aprobat prin Hotărârea Consiliului Județean Teleorman nr.49 din 27 martie 2014
- prevederile art.16 și art.91 alin.(1), lit. „e”, lit. „f” si alin.(6), lit.„c” din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare

În temeiul dispozițiilor art. 97 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRÂȘTE

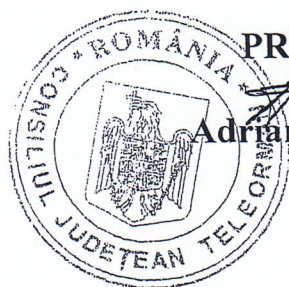
Art.1. - Se aprobă Înțelegerea de Cooperare între Județul Teleorman din România și Guvernoratul Thi Qar din Republica Irak, conform anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2. - Se mandatează președintele Consiliului Județean Teleorman să semneze Înțelegerea de Cooperare între Județul Teleorman din România și Guvernoratul Thi Qar din Republica Irak .

Art.3. – Câte o copie a Înțelegerii de Cooperare între Județul Teleorman din România și Guvernoratul Thi Qar din Republica Irak va fi transmisă în termen de 10 zile lucrătoare de la data semnării atât la Ministerului Afacerilor Externe, cât și la Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice .

Art.4. - Serviciul de Cooperare Interna si Internationala asigura punerea în aplicare a prevederilor prezentei hotarâri.

Art.5. - Secretarul județului, prin Compartimentul Cancelarie, va comunica prezentul act administrative autoritatilor si instituțiilor interesate, în termenul prevăzut de lege.



PREȘEDINTE

Adrian Ionuț GADEA

**Contrasemnează,
Secretar al județului,**

Jr. Silvia OPRESCU

**Direcția Managementul Proiectelor
cu Finanțare Internațională
Director executiv,**

Mugur Bătaș

**Directia Juridica si Administratie
Publica Locala
Director executiv,**

Cristescu Mihaela Mirtis

**Alexandria,
Nr. 48 din 26 martie 2015**

SE CONFIRMĂ AUTENTICITATEA
PREZENTEI COPII CU ACTUL ORIGINAL
Secretar al județului TELEORMAN
Jr. SILVIA OPRESCU

INTELEGERE DE COOPERARE

INTRE

JUDETUL TELEORMAN DIN ROMANIA

SI

GUVERNORATUL THI QAR DIN REPUBLICA IRAK

Avand in vedere relatiile de prietenie bazate pe respect reciproc, egalitate si colaborare in diferite domenii de interes comun intre autoritatile administratiei publice locale din Romania si Republica Irak,

Judetul Teleorman din Romania si Guvernoratul Thi Qar din Republica Irak, denumite in continuare "Parti",

Dorind sa contribuie la stabilirea unor relatii de prietenie intre locuitorii din cadrul celor doua unitati administrativ-teritoriale si deschiderea de noi oportunitati pentru raporturile de colaborare, **au convenit urmatoarele:**

Articolul 1 - Obiective

(1) Partile vor sprijini dezvoltarea relatiilor bilaterale in urmatoarele domenii: economic, administratie publica locala, educatie, cultura, sanatate, mediu, sport, ordine publica, asistenta sociala si servicii de utilitate publica, potrivit competentelor de care dispun si in conformitate cu legislatiile in vigoare in Romania si Republica Irak.

(2) **In domeniul economic**, autoritatile locale vor incuraja schimburile de experienta intre companiile si persoanele fizice care desfasoara activitati economice, in vederea sustinerii mediului de afaceri si promovarii unor proiecte cu potential ridicat de dezvoltare economica si sociala la nivel local, in urmatoarele sectoare: comert, agricultura, industrie, energie, infrastructura si transport public.

De asemenea, in conformitate cu atributiile de care dispun la nivel local, autoritatile locale vor sprijini realizarea unor consultari intre institutiile de cercetare in domeniul agriculturii si vor propune imbunatatirea activitatilor in acest domeniu, dupa cum urmeaza:

- refacerea lucrarilor de irigatii si executarea unor noi lucrari de amenajari funciare, inclusiv amendamente specifice terenurilor/solurilor din cele doua regiuni;
- transfer de know-how si cooperare, in regim de joint-venture, in productia agricola vegetala si animala, inclusiv organizarea si gestionarea de ferme specializate in Teleorman si Guvernoratul Thi Qar;

- productia de peste autohton si/sau de import, in mediu natural sau/si in ferme specializate;
- realizarea de facilitati privind stocarea/depozitarea, industrializarea productiei agricole si comercializarea, pe pietele interne din cele doua tari si pe terte piete, a astfel de produse;

(3) **In domeniile invatamantului, stiintei si culturii** Partile vor coopera prin schimburi de profesori si de studenti, transfer de experienta si bune practici in domeniul invatamantului universitar si postuniversitar.

(4) **In domeniile sanatatii si asistentei sociale** Partile vor sprijini realizarea unor schimburi de experienta intre cadrele sanitare din institutiile medicale locale in scopul analizei posibilitatilor de rezolvare a unor probleme care pun in pericol sanatatea publica. De asemenea, cele doua Parti vor initia consultari periodice intre serviciile de specialitate locale cu privire la managementul sistemului medical si al asistentei sociale.

(5) **In domeniile tineretului, sportului si turismului** Partile vor coopera prin:

- schimburi de experienta cu privire la organizarea si derularea unor programe culturale si gestionarea proiectelor de asistenta sociala destinate tineretului;
- participarea tinerilor din cele doua unitati administrativ-teritoriale la evenimente culturale locale (festivaluri, concerte, etc.), incurajarea vizitelor reciproce si crearea de asociatii care sa contribuie la dezvoltarea relatiilor intre cele doua comunitati;
- infiintarea unui centru pentru pregatirea si gestionarea proiectelor de cooperare in domeniul tineretului;
- organizarea de activitati sportive comune, incluzand deplasari in Guvernoratul Thi Qar si, respectiv, in Teleorman – ale sportivilor si sustinatorilor acestora din cele doua unitati administrativ-teritoriale;
- construirea in regim de joint-venture, a unor facilitati turistice in Teleorman si, respectiv, in Thi Qar;
- cooperarea intre companiile de turism din cele doua unitati administrativ-teritoriale.

(6) Cooperarea **in domeniul ordinii publice** presupune efectuarea de schimburi de experienta intre serviciile specializate subordonate autoritatilor administratiei publice locale.

(7) **In domeniul administratiei** partile vor coopera prin:

- schimb de experienta, inclusiv transfer de know-how si bune practici in domeniul administratiei la nivel local;
- stagii de pregatire, in Teleorman (la diferite niveluri ale structurilor administratiei judetului) a unor persoane de la nivelurile corespunzatoare ale administratiei Guvernoratului Thi Qar.

Articolul 2 – Cooperarea internationala si cu unitati ale administratiei publice locale din alte state, este conditionata de obtinerea avizelor din partea institutiilor competente din statele lor si se va derula in limitele competentelor de care dispun.

Articolul 3 – Aspecte financiare

Partile vor suporta in mod independent toate cheltuielile aparute in cursul

implementarii prezentei Intelegeri de Cooperare, in limitele stipulate de legislatiile nationale ale statelor celor doua Parti.

Articolul 4 – Coordonarea activitatilor de cooperare

(1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va raspunde de implementarea eficienta a acestei Intelegeri de Cooperare.

(2) Coordonatorii desemnati de catre Parti vor elabora un plan de implementare si vor propune actiuni suplimentare care pot fi intreprinse de ambele Parti.

Articolul 5 – Amendarea Intelegerii de Cooperare

Prezenta Intelegere de Cooperare va putea fi amendata sau completata in baza acordului reciproc, in scris, al Partilor. Modificarile vor produce efecte de la data semnarii.

Articolul 6 – Aplicarea, valabilitatea si denuntarea Intelegerii

(1) Prezenta Intelegere de Cooperare va produce efecte la data semnarii.

(2) Prezenta Intelegere de Cooperare se incheie pentru o perioada nedeterminata.

(3) Denuntarea prezentei intelegeri se poate face de catre oricare parte printr-o notificare scrisa transmisa cu trei luni inainte de data la care aceasta urmeaza a produce efecte.

(4) Incetarea prezentei Intelegeri de Cooperare nu va afecta punerea in aplicare a programelor si proiectelor initiate in perioada de valabilitate a acesteia (in caz de denuntare de catre una dintre Parti), cu exceptia cazului in care s-a convenit altfel de catre cele doua Parti.

Articolul 7 – Diferende

Orice diferend aparut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei Intelegeri de Cooperare se va solutiona amiabil, de catre Parti, pe calea negocierilor directe si a consultarilor diplomatice.

Semnata azi.....in 2 exemplare originale, fiecare in limbile romana, araba si engleza, toate textele fiind egal autentice. In caz de divergenta in interpretare, textul in limba engleza va prevala.

SEMNAT,

Judetul Teleorman

CONSILIUL JUDETEAN

TELEORMAN

PRESEDINTE

Adrian Ionut GADEA

Guvernoratul Thi Qar

REPUBLICA IRAK

GUVERNATOR

Yahyya M. Alnassir

